

Präzisions- Planetengetriebe

Performance- und Effective-Linie

Installations-, Betriebs-
und Wartungsanleitung



PRODUKTE &
LÖSUNGEN



INHALT

Kapitel	Bezeichnung	
1	ALLGEMEINE INFORMATIONEN	2
1.1	ZWECK DIESES HANDBUCHES	2
1.2	TYPENSCHILDANGABEN	3
1.3	KUNDENDIENST ANFORDERN	3
1.4	HAFTUNG DES HERSTELLERS	3
2	TECHNISCHE INFORMATIONEN	4
2.1	EINHALTUNG VON RICHTLINIEN	4
2.2	BETRIEBSEINSCHRÄNKUNGEN UND BEDINGUNGEN	4
3	SICHERHEITSHINWEISE	4
4	HANDHABUNG UND TRANSPORT	4
4.1	VERPACKUNG	4
4.2	LAGERUNG	5
5	INBETRIEBNAHME	5
5.1	VORBEREITUNG	5
5.2	BEFESTIGUNG AM ELEKTROMOTOR	5
6	INSTALLATION DES GETRIEBES IN DER MASCHINE	8
6.1	ANBRINGEN DER SCHRUMPFSCHEIBE	8
7	ERSTSTART	9
8	WARTUNG	9
8.1	ROUTINEMÄSSIGE WARTUNG	9
8.2	SCHMIERSTOFFE	10
9	ENTSORGUNG DES GETRIEBES	10
10	FEHLERBEHEBUNG	10

Überarbeitungen

Den Überarbeitungsindex für den Katalog finden Sie auf Seite 12.

Besuchen Sie www.bonfiglioli.com, wenn Sie Kataloge mit aktuellen Überarbeitungen suchen



1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1.1 ZWECK DIESES HANDBUCHES

Dieses Handbuch wurde vom Hersteller zusammengestellt, um Informationen über Handhabung, Montage, Demontage und Entsorgung der Getriebe bereitzustellen.

Wenn dem Handbuch zusätzliche Anweisungen beiliegen, gelten die zusätzlichen Anweisungen.

Widersprüchliche Informationen in diesem Handbuch werden durch die zusätzlichen Anweisungen ersetzt.

Halten Sie sich an etablierte technische Praxis, lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch, und halten Sie sich strikt an die Informationen in diesem Handbuch.

Ein nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Gefahren für Gesundheit und Leben oder großem wirtschaftlichen Schaden führen.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Handbuch zu ändern, zu ergänzen oder zu verbessern, ohne dass die aktuelle Version dadurch ihre Gültigkeit verliert.

Besonders wichtige Abschnitte des Handbuches und wichtige Spezifikationen sind durch folgende Symbole gekennzeichnet.

SYMBOLE:



GEFAHR – WARNUNG

Dieses Symbol weist auf ernsthaft gefährliche Situationen hin, in denen bei Nichtbeachtung Gefahr für Gesundheit und Leben droht.



VORSICHT – ACHTUNG

Dieses Symbole weist darauf hin, dass bestimmte Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden müssen, um Risiken für Gesundheit und Leben und mögliche wirtschaftliche Schäden zu vermeiden.

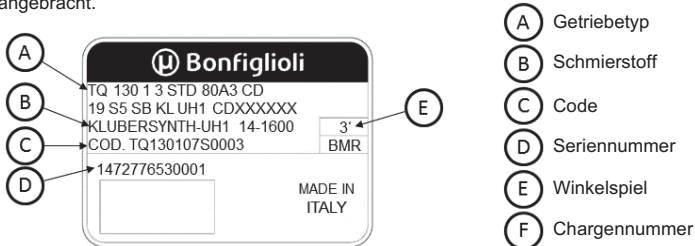


WICHTIG

Dieses Symbol weist auf wichtige technische Informationen hin.

1.2 TYPENSCHILDANGABEN

Das Typenschild ist auf dem Gehäuse des Getriebes angebracht.



1.3 KUNDENDIENST ANFORDERN

Wenn Sie den Kundendienst benötigen, wenden Sie sich unter Angabe der folgenden Informationen an unseren Vertrieb: Angaben auf dem Typenschild, ungefähre Betriebsstunden und Art des Fehlers.

1.4 Haftung des Herstellers

In folgenden Fällen lehnt der Hersteller die Haftung ab:

- Verstoß gegen geltende Arbeitssicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften bei der Verwendung des Getriebes
- Inkorrekte Installation, Nichtbeachtung oder inkorrekte Anwendung der Anweisungen in diesem Handbuch
- Änderungen oder Manipulationen
- Bedienung durch unqualifiziertes oder ungeeignetes Personal
- Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen
- Fehlerhafte Installation des Motors
- Verwendung des Getriebes außerhalb der zulässigen Bedingungen, insbesondere wenn Drehmoment und Drehzahl die Angaben im Katalog überschreiten



2 TECHNISCHE INFORMATIONEN

2.1 EINHALTUNG VON RICHTLINIEN

Laut der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC gilt das mit Flanschanschluss verbundene Getriebe nicht als eigene „Maschine“, sondern wird an einen Antriebsmotor angeschlossen und bildet zusammen mit einer Gruppe von Bauteilen eine Maschine, die einen bestimmten Zweck erfüllt.

Das Getriebe darf nur betrieben werden, wenn die Maschine, in der das Getriebe installiert ist, der oben genannten Maschinenrichtlinie entspricht.

2.2 BETRIEBSEINSCHRÄNKUNGEN UND BEDINGUNGEN



Verwenden Sie das Getriebe nicht in einer Umgebung, in der Explosionsgefahr besteht oder die Verwendung von explosionsgeschützten Geräten vorgegeben ist.



Die Getriebe wurden für industrielle Anwendungen entwickelt und ausgelegt.

3 SICHERHEITSHINWEISE

- Das Getriebe darf nur von dafür geschultem Personal mit geeignetem Werkzeug und Sicherheitsausrüstung bedient werden (laut geltendem Gesetz). Nichtbeachtung dieser Anforderungen stellt ein Risiko für Gesundheit und Leben dar.
- Verwenden Sie das Getriebe nur für die vom Hersteller bestimmten Anwendungen. Unsachgemäße Verwendung kann Gefahr für Gesundheit und Leben und wirtschaftlichen Schaden zur Folge haben.
- Wenn das Gerät in Gefahrenbereichen oder schwer zugänglichen Bereichen verwendet wird, stellen Sie sicher, dass angemessene Sicherheitsvorkehrungen getroffen wurden, um den Bediener und andere zu schützen, entsprechend den geltenden Gesetzen zur Arbeitssicherheit.
- Angehobene Lasten können herunterfallen. Stellen Sie sich nicht unter angehobene Lasten.
- Rotierende Maschinenteile können Kleidung oder Körperteile einziehen. Halten Sie angemessenen Abstand zu rotierenden und sich bewegenden Maschinenteilen.
- Maschinenteile und Werkzeuge können durch rotierende Teile herausgeschleudert werden. Entfernen Sie alle Werkzeuge, und sichern Sie alle Maschinenteile, bevor Sie das Getriebe in Betrieb nehmen.
- Das Getriebe erwärmt sich während des Betriebes. Fassen Sie das Getriebe nur mit Schutzausrüstung an, oder warten Sie, bis das Getriebe abgekühlt ist.
- Schmierstoffe können Wasser und Umwelt verschmutzen. Entsorgen Sie Schmierstoffe angemessen.

4 HANDHABUNG UND TRANSPORT

4.1 VERPACKUNG

Die Standardverpackung bei Lieferung ist, wenn nicht anders vereinbart, nicht gegen Regen geschützt und ist für den Transport auf dem Land- und nicht dem Seeweg und für geschützte, nicht feuchte Umgebungen vorgesehen.



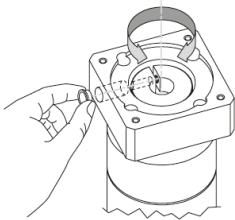
Prüfen Sie bei Erhalt des Getriebes, dass das gelieferte Gerät mit der Bestellung übereinstimmt und dass es nicht beschädigt oder defekt ist. Bei Problemen wenden Sie sich an Ihren Bonfiglioli Riduttori Händler.

4.2 LAGERUNG

- Die Lagerung des Getriebes ist nur mit der horizontalen Welle in trockener Umgebung bei einer Umgebungstemperatur zwischen -20 und +40 °C für höchstens 2 Jahre möglich. Zur Lagerung unter anderen Bedingungen fragen Sie den Hersteller.
- Legen Sie das Getriebe nicht direkt auf den Boden.
- Wenn das Getriebe länger als 6 Monate gelagert wird, behandeln Sie alle funktionalen Oberflächen mit einem Korrosionsschutzmittel (z. B. Shell Ensic).
- Wenden Sie das FIFO-Prinzip (First In – First Out) für die Warenwirtschaft an.

5 INBETRIEBNAHME

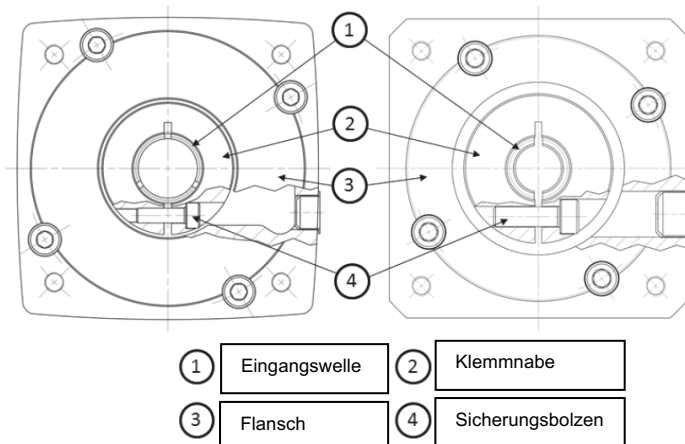
5.1 VORBEREITUNG

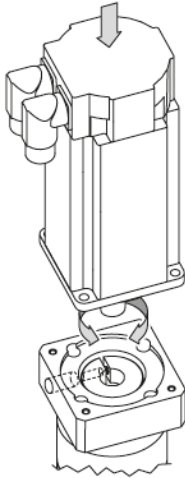


1. Entfernen Sie Schmutz und Fett von den Flanschen und Wellen mit einem trockenen und sauberen Tuch.
2. Wenn die Motorwelle eine Passfeder hat, entnehmen Sie die Passfeder aus der Motorwelle.
3. Stellen Sie das Getriebe aufrecht hin, mit dem Motoradapter nach oben.
4. Entnehmen Sie den Blindstopfen aus dem Motoradapter, und drehen Sie die Kupplung von Hand, bis der Kopf des Sicherungsbolzens auf einer Linie mit der Bohrung des Motoradapters ist.

5.2 BEFESTIGUNG AM ELEKTROMOTOR

1. Stellen Sie sicher, dass die Klemmnabe auf einer Linie mit der Eingangswelle ist, wie in der Zeichnung..

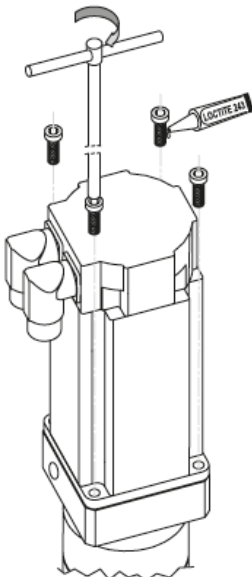




- Führen Sie die Motorwelle vorsichtig in die Hohlwelle des Getriebes ein, und senken Sie den Motor ab, bis die passenden Flansche aneinander liegen.



Wenn zu viel Kraft auf den Motor ausgeübt wird, kann das Getriebe oder der Motor beschädigt werden.



- Tragen Sie eine kleine Menge Schraubensicherungsflüssigkeit (z. B. Loctite 243) auf die Gewinde der einzelnen Schrauben auf, und ziehen Sie sie mit dem in der folgenden Tabelle angegebenen Drehmoment fest.

Schraubengröße	Anzugsdrehmoment [Nm]		
	Festigkeitsklasse		
	8.8	10.9	12.9
M4	3	4	5
M5	6	9	10
M6	10	14	18
M8	24	35	48
M10	50	70	80
M12	80	130	150
M14	130	200	230

